

0 mg/l

10 mg/l

25 mg/l

50 mg/l

≥100 mg/l

sera® Nitrat-Test (NO₃)

Hersteller:
sera GmbH
D 52518 Heinsberg
Made in Germany

36/09|NT

D Gebrauchsinformation

Nitrat einfach, schnell und sicher feststellen – mit dem **sera Nitrat-Test**. Algen wuchern, Fische und Pflanzen kümmern, wenn der Nitratwert über 50 mg/l liegt. Informieren Sie sich deshalb über den Nitratgehalt in Ihrem Aquarium oder Gartenteich. Nitrat senken Sie, indem Sie schnellwachsende Pflanzen einsetzen, einen Langsamfilter mit **sera siporax** verwenden und/oder häufiger das Wasser wechseln (vorausgesetzt, Ihr Trinkwasser ist nitratarm).

Gebrauchsinformation: Reagenzien vor Gebrauch gut schütteln!

- Küvette mehrmals mit dem zu testenden Wasser spülen, dann bis zur 10-ml-Marke füllen. Küvette von außen abtrocknen.
- 6 Tropfen Reagenz 1 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.
- 6 Tropfen Reagenz 2 zugeben und Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.

- Einen gestrichenen Messlöffel (rot) Reagenz 3 in die Küvette geben.
- Küvette mit dem Deckel verschließen und genau 15 Sekunden lang kräftig schütteln.
- Küvette öffnen und 6 Tropfen Reagenz 4 zugeben. Küvette schwenken, bis sich die Flüssigkeit gut verteilt hat.
- Nach 5 Minuten Farben vergleichen: Dazu Küvette auf die Skala stellen und bei **Tageslicht, ohne direkten Einfall des Sonnenlichtes**, von oben hineinschauen.
- Reinigung:** Vor und nach jedem Test ist die Küvette gründlich mit Leitungswasser zu reinigen.

Nach Gebrauch Reagenzflaschen sofort wieder gut verschließen. Verschlusskappen nicht vertauschen. Bei Raumtemperatur (15 – 25 °C) und vor Licht geschützt aufbewahren. **Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.** sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

US Information for use

Monitor nitrate easily, quickly and reliably with the **sera nitrate-Test kit**. Algae thrive whereas fish and plants become stunted if the nitrate level is above 50 mg/l. We therefore recommend you to stay informed about the nitrate level in your aquarium or garden pond. You can lower nitrate levels by adding rapidly growing plants, using a slow flux filter with **sera siporax** and/or carry out water changes more frequently (provided your tap water is low in nitrate).

Directions for use: Shake reagent bottles well before using! **Do not allow tested water to contact aquarium or pond water!**

- Rinse the measurement vial several times with the water to be tested, and fill to the 10 ml mark. Dry the vial on the outside.

- Add 6 drops reagent 1 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.
- Add 6 drops reagent 2 and shake the vial until the liquid is evenly distributed.
- Add one measurement spoon (red) reagent 3 into the vial.
- Close with the cover and shake vigorously for precisely 15 seconds.
- Open the vial and add 6 drops reagent 4. Shake the vial until the liquid is evenly distributed.
- Compare the colors after 5 minutes: Place the vial on the color chart and compare the colors from a position above under natural daylight. **Avoid direct sunlight.**
- Cleaning:** Clean the vial thoroughly with tap water before and after each test. Close reagent bottles immediately after use and do not exchange caps. Store at room temperature (15 – 25°C / 59 – 77°F) and away from light. **Keep locked up and out of reach of children. For testing ornamental fish aquariums and pond water only.**

F Information mode d'emploi

Déceler facilement, rapidement et de manière infaillible les nitrates – avec le **test nitrates SERA**. Les algues pullulent, les poissons et les plantes végètent lorsque la teneur en nitrates dépasse 50 mg/l. C'est pourquoi vous devez connaître la teneur en nitrates dans votre aquarium ou bassin de jardin. Pour abaisser les nitrates, introduisez des plantes à croissance rapide, utilisez un filtre lent avec **SERA siporax**, et/ou changez l'eau plus souvent (à condition que votre eau potable soit pauvre en nitrates).

Mode d'emploi : Agitez bien les réactifs avant utilisation !

- Rincer plusieurs fois l'éprouvette avec l'eau à tester, puis la remplir jusqu'au repère 10 ml. Essuyer l'extérieur de l'éprouvette.
- Ajouter 6 gouttes de réactif 1 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.
- Ajouter 6 gouttes de réactif 2 et agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.

- Ajouter une cuillerée à mesure (rouge) rase de réactif 3 dans l'éprouvette.
- Fermer l'éprouvette et agiter vigoureusement pendant exactement 15 secondes.
- Ouvrir l'éprouvette et ajouter 6 gouttes de réactif 4. Agiter l'éprouvette jusqu'à ce que le liquide soit bien réparé.
- Au bout de 5 minutes comparer les couleurs : pour cela, placer l'éprouvette sur l'échelle et regarder à l'intérieur, par le haut, à la **lumière du jour, sans rayonnement direct du soleil**.
- Nettoyage :** Nettoyer soigneusement l'éprouvette avec de l'eau du robinet avant et après chaque test.

Après utilisation, refermez bien immédiatement le flacon de réactif en veillant à ne pas intervertir les bouchons. Conserver à température ambiante (15 – 25°C) et à l'abri de la lumière. **Conserver sous clef et hors de portée des enfants.** Les produits de qualité **SERA** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : **SERA France SAS, 14 Rue Denis Papin, F 68000 Colmar • Fabriqué en Allemagne**

NL Gebruikersinformatie

Nitraat eenvoudig, snel en veilig vaststellen – met de **sera nitraat-Test**. Algen woekeren en de vissen en planten verkommen, wanneer de nitraatwaarde boven de 50 mg/l ligt. Stel u daarom van het nitraatgehalte in uw aquarium of vijver op de hoogte. U verlaagt het nitraat, door snelgroeiende planten aan te brengen, een langzaamfilter met **sera siporax** te gebruiken en/of het water vaker te verversen (ervan uitgaande, dat uw drinkwater nitraatarm is).

Gebruiksaanwijzing: Reageermiddelen voor gebruik goed schudden!

- De cuvette verschillende keren met het te testen water spoelen, en vervolgens tot aan de 10-ml-markering vullen. De cuvette aan de buitenkant afdrogen.
- 6 druppels reagens 1 toeledenen en de cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.
- 6 druppels reagens 2 toeledenen en de cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.

- Een gestreken meetlepel (rood) reagens 3 in de cuvette doen.
- De cuvette met het deksel afsluiten en precies 15 seconden lang krachtig schudden.
- De cuvette openen en 6 druppels reagens 4 toevoegen. De cuvette ronddraaien, tot de vloeistof goed is verdeeld.
- N.a 5 minuten de kleuren vergelijken: Plaats de cuvette daartoe op de schaal en kijk er bij **daglicht, zonder directe inval van het zonlicht**, vanaf de bovenzijde in.
- Reiniging:** Voor en na elke test moet de cuvette grondig met leidingwater worden gereinigd.

Na het gebruik flessen met reageermiddel meteen goed sluiten. Afsluitdoppen niet verwisselen. Bewaren bij kamertemperatuur (15 – 25 °C) en in beschermd tegen licht. **Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.** sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

I Informazioni per l'uso

Con il **SERA nitrat-Test** si misura in modo semplice, veloce e sicuro il contenuto di nitrati nell'acqua.

Se il valore dei nitrati è superiore a 50 mg/l, le alghe proliferano e i pesci e le piante non crescono bene. Accertatevi perciò del contenuto di nitrati presente nel vostro acquario o laghetto. Potete diminuire i nitrati introducendo piante a crescita veloce, utilizzando un filtro con il **SERA siporax** e/o cambiando più frequentemente l'acqua (la condizione che la vostra acqua del rubinetto sia povera di nitrati).

Istruzioni per l'uso: agitare bene i reagenti prima di utilizzarli!

- Sciagquare più volte la provetta con l'acqua da misurare e poi riempirla fino all'indicazione del 10 ml. Asciugare l'esterno della provetta.
- Aggiungere 6 gocce del reagente 1 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.
- Aggiungere 6 gocce del reagente 2 e agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.

- uniformemente.
- Aggiungere nella provetta un cucchiaino (rosso) di reagente 3.
- Chiudere la provetta con il tappo e agitarla bene per 15 secondi esatti.
- Aprire la provetta e aggiungere 6 gocce del reagente 4. Agitare la provetta fino a quando il liquido è miscelato uniformemente.
- Dopo 5 minuti confrontare i colori: posizionare la provetta sulla scala cromatica e guardare dall'alto alla luce del giorno ma non sotto la luce diretta del sole.
- Pulizia:** prima e dopo ogni misurazione la provetta deve essere lavata accuratamente con acqua del rubinetto.

Dopo l'utilizzo è importante richiudere i flaconcini accuratamente, facendo attenzione a non scambiarne i tappini. Conservare a temperatura ambiente (15 – 25 °C) e al buio. **Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.** I prodotti di qualità della **SERA** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: **SERA Italia s.r.l., Via Garbinelli 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)**

E Información para el usuario

Detecte el nitrato de forma sencilla, rápida y segura con el **SERA test de nitrato**. Las algas proliferan y los peces y las plantas languidecen cuando el valor de nitrato supera los 50 mg/l. Por eso debe informarse sobre el nivel de nitrato de su acuario o su estanque de jardín. Puede reducir el nitrato introduciendo plantas de crecimiento rápido, utilizando un filtro lento con **SERA siporax** y/o cambiando el agua con más frecuencia (siempre y cuando el agua de su grifo contenga poco nitrato).

Instrucciones de uso: ¡Agite bien los reactivos antes de usarlos!

- Aclare la cubeta varias veces con el agua que desee comprobar y a continuación líenela hasta la marca de 10 ml. Seque la cubeta por la parte exterior.
- Aplique 6 gotas del reactivo 1 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.
- Aplique 6 gotas del reactivo 2 y agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

- repartido.
- Usando la cuchara dosificadora (roja), añada a la cubeta una cucharada rasa del reactivo 3.
- Cierre la cubeta con la tapa y agítela con fuerza exactamente durante 15 segundos.
- Abra la cubeta y añada 6 gotas del reactivo 4. Agite la cubeta ligeramente hasta que el líquido esté bien repartido.

Ai cabo de 5 minutos compare los colores. Para ello, coloque la cubeta sobre la escala y observe desde arriba con **luz diurna natural y sin luz solar directa**.
Limpieza: antes y después de cada test debe limpiar la cubeta a fondo con agua del grifo. Después de utilizar el frasco de reactivo, tápelo otra vez enseguida sin intercambiar las tapas. Conservar a temperatura ambiente (15 – 25 °C) y protegido de la luz. **Conservese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.** Los productos de alta calidad **SERA** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

P Instruções para utilização

Verifique o nitrato de um modo simples, rápido e seguro – com o **SERA teste de nitratos**. As algas crescem com abundância, os peixes e as plantas definham, assim que o valor de nitratos é superior a 50 mg/l. Por esta razão informe-se sobre o valor de nitrato no seu aquário ou lago de jardim. Pode descer os valores de nitrato, colocando plantas de crescimento rápido, utilizando um filtro de fluxo lento com **SERA siporax** e/ou mudando a água mais frequentemente (desde que a sua água potável seja pobre em nitrato).

Instruções para utilização: Agite bem os reagentes antes de usar!

- Enxague várias vezes a proveta com a água que vai controlar, depois encha a mesma até a marca de 10 ml. Seque a proveta por fora.
- Adicione 6 gotas do reagente 1 e agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.
- Adicione 6 gotas do reagente 2 e agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.

- Deite uma colher de medida (vermelha) do reagente 3 na proveta.
- Tape a proveta com a tampa e agite bem, durante exactamente 15 segundos.
- Abra a proveta e adicione 6 gotas do reagente 4. Agite a proveta até que o líquido esteja bem distribuído.
- Após 5 minutos compare as cores: Para isso coloque a proveta na escala e observe-a de cima à **luz do dia, sem radiação solar directa**.
- Limpza:** A proveta deve ser limpa a fundo com água da torneira, antes e depois de cada teste.

Feche os reagentes logo após o uso, sem trocar as tampas. Guardar à temperatura ambiente (15 – 25 °C) e longe da luz. **Guardar fechado a chave e fora do alcance das crianças.** Produtos de qualidade **SERA** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

S Produktinformation

Nitrathalten kontrollerar du enkelt, snabbt och säkert med **sera Nitrat-Test**. Alger frodas, fiskar och växter mår dåligt när nitratvärdet är över 50 mg/l. Därför bör du ta reda på nitrathalten i ditt akvarium eller din trädgårdsdamm. Nitrat sänker du genom att plantera snabbväxande växter och använda ett filter med **sera siporax** och/eller oftare vattenbyten (under förutsättning att ditt kravnatten är nitratfattigt).

Bruksanvisning: Omskaka reagensflaskorna väl före användning!

- Skölj kyvetten flera gånger med vattnet som skall testas och fyll den sedan till 10 ml-märket. Torka kyvetterns utsida.
- Skölj kyvetten av reagens 1 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.
- Tillsätt 6 droppar av reagens 2 och skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.

- Ge en struken måttsked (röd) av reagens 3 i kyvetten.
- Förslut kyvetten med locket och omskaka kraftigt i exakt 15 sekunder.
- Öppna kyvetten och tillsätt 6 droppar av reagens 4. Skaka på kyvetten tills vätskan har fördelats väl.
- Jämför färgerna efter 5 minuter: Ställ kyvetten på skalan och titta uppifrån och ner, **vid dagsljus utan direkt solljus**.
- Rengöring:** Rengör kyvetten noggrant med kravnatten före och efter varje test. Försluta reagenserna väl direkt efter användning, se till att du inte byter lock. Förvaras vid rumstemperatur (15 – 25 °C) och skyddat för ljus. **Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.** sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

FI Käyttöohje

Määrittele nitraattipitoisuus helposti, nopeasti ja luotettavasti **sera nitraatti-testisarjalla**. Levät viihtyvät mutta kalat ja kasvit kärsivät jos nitraatti arvo on yli 50 mg/l. Tämän vuoksi kehoitamme sinua tarkkailemaan nitraattiarvoja akvaariossasi tai puutarhalammikossasi. Voit alentaa nitraattiarvoja lisäämällä nopeakasvuista kasveja, ja käyttämällä **sera siporaxilla** varustettua hitaasti virtaavaa suodatinta / tai suoritamalla useammin osittaisia vedenvaihtoja (edellyttäen että vesijohtovetesi nitraattiarvot ovat alhaisia).

Käyttöohjeet: Ravista reagensipulloja hyvin ennen käyttöä!

- Huuhtele mittalasi useaan kertaan testattavalla vedellä, ja täytä se 10 ml merkkiviivaan. Kuivaa mittalasi ulkopuolelta.
- Lisää 6 tipppaa reagenssia 1 ja ravista mittalasia kunnes reagenssiaineet ovat sekoittuneet tasaisesti.

- Lisää 6 tipppaa reagenssia 2 ja ravista mittalasia kunnes reagenssiaineet ovat sekoittuneet tasaisesti.
- Lisää yksi mittalusikallinen (punainen) reagenssia 3 mittalasiin.
- Sulje mittalasin kansi ja ravistele voimakkaasti 15 sekunnin ajan.
- Avaa mittalasi ja lisää 6 tipppaa reagenssia 4. Ravistele mittalasia kunnes nesteet ovat tasaisesti sekoittuneet.
- Vertaille värejä 5 minuutin kuluttua: Aseta mittalasi väriasteikolle ja vertaille värejä ylhäältäpäin **luonnollisessa päivänvalossa. Vältä suoraa auringonvaloa**.
- Puhdistaminen:** Puhdista mittalasi huolellisesti vesijohtovedellä ennen ja jälkeen käytön. Sulje reagensipullojen korkit hyvin käytön jälkeen, älä vaihda pullojen korkkeja keskenään. Sällytettävä huoneenlämmössä (15 – 25°C) ja valolta suojattuna. **Sällytettävä lukittussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.** sera laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

DK Brugsinformation

Mål let, hurtigt og pålideligt nitratholdet med **sera nitrat-Test**. Alger trives hvorimod fisk og planter hæmmes hvis indhold af nitrat i vandet overskrider 50 mg/l. Vi anbefaler Dem derfor at holde øje med nitratværdien i Deres akvarium eller have-dam. De kan sænke nitratniveauet ved at tilsætte hurtigt voksende planter, anvende eksternt-filter med **sera siporax** og/eller foretage vandskift noget oftere. (Førudsat at Deres vand i vandhanen har et lavt indhold af nitrat).

Bruksanvisning: Før brug rystes flaskerne grundigt!

- Skyl glasset adskillige gange i vandet som ønskes testet og fyld op til 10 ml mærket. Tør glasset på ydersiden.
- Tilsæt 6 dråber reagens 1 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.
- Tilsæt 6 dråber reagens 2 og ryst glasset til væskerne er ligeligt fordelt.

- Tilsæt en stroget måleske (rød) reagens 3 i reagensglasset.
- Sæt låget på og ryst omhyggeligt i præcis 15 sekunder.
- Åben reagensglasset og tilsæt 6 dråber reagens 4. Ryst omhyggeligt indtil væskerne er ligeligt fordelt.
- Efter 5 minutter sammenlign farverne: Placer reagensglasset over farvekortet og sammenlign farverne set oppefra og ned og i neutral dagslys. **Undgå direkte sollys**.
- Rengöring:** Rengör reagensglasset omhyggeligt med vand fra vandhanen før og efter hver test.

Sæt propperne på flaskerne umiddelbart efter brug, propperne må ikke ombyttes. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur (15 – 25°C). **Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.** sera kvalitetsprodukter og rådgivning finder De i faghandelen.

GR Γενικές Πληροφορίες

Παρακολουθείτε τα επίπεδα νιτρικών γρήγορα και αξιόπιστα με το **Sera nitrate-Test**. Σε νερό με υψηλή επίπεδα νιτρικών άνω των 50mg/l, η αλίη ευδοκίμει ενώ ψάρια και φυτά δυσανασχετούν. Για τον λόγο αυτό σας προτιμούμε να παρακολουθείτε τα επίπεδα νιτρικών στο νερό του ενυδρείου ή της λίμνης σας. Μπορείτε να μειώσετε τα επίπεδα νιτρικών προσθέτοντας φυτά τερσάκια οσάντσης, χρησιμοποιώντας ένα φίλτρο αργής ροής με **Sera siporax** και / ή πραγματοποιώντας αλλαγές νερού πιο συχνά (υπό την προϋπόθεση ότι το νερό βρύσης που χρησιμοποιείτε είναι χαμηλό σε επίπεδα νιτρικών).

Οδηγός χρήσης: Ανακινήστε καλά τα φυλλάδια πριν από τη χρήση!

- Εξυψώστε το φυλλάδιο μέτρησης αρκετές φορές με το νερό που επιθυμείτε να ελέγξετε, και κοπάνη γυμνάτε το μέχρι το σημείο των 10ml. Στεγνώστε το φυλλάδιο από την εξωτερική του πλευρά.
- Προσθέστε 6 σταγονίδια της αντιδραστικής ουσίας 1 και ανακινήστε το φυλλάδιο μέχρι το υγρό να έχει διανεμηθεί ομοιόμορφα.
- Προσθέστε 6 σταγονίδια της αντιδραστικής ουσίας 2 και ανακινήστε το φυλλάδιο μέχρι το υγρό να έχει

SI Navodilo za uporabo

S sredstvom za testiranje vode sera Nitrat-Test hitro in na enostaven način ugotovite količino nitrata v vodi.

Ce je v vodi nitrata vrednost večja od 50 mg/l se v njej razbohotijo alge, ribe so slabotne in rastline ne uspevajo. Zato morate preveriti, kolikšna je nitrata vrednost vode v vašem akvariju ali v vrtnem ribniku. Količino nitrata zmanjšate tako, da posadite hitro rastoče rastline, uporabite počasen filter z vstavljenim filtrirnim materialom sera siporax in/ali pogosteje menjate vodo (pod pogojem, da v vaši vodi za pitje ni nitrata).

Uporaba: Reagenčno raztopino pred uporabo dobro pretresite!

- Kiveto večkrat izperite z vodo za testiranje, nato jo napolnite do oznake 10 ml. Kiveto na zunanji strani obrišite.
- Dodajte 6 kapljic reagenta 1 in kiveto obračajte, da se reagent v vodi dobro porazdeli.
- Dodajte 6 kapljic reagenta 2 in kiveto obračajte, da se reagent v vodi dobro porazdeli.

H Felhasználási információ

A nitrát egyszerűen, gyorsan és biztosan megállapítani a **Sera nitrát-tesztel** lehetséges. Algák növekednek, a halak és a növények károsodnak, ha a nitrát érték 50 mg/l felelt van. Ezért vizsgálja meg akváriumának vagy kert tavának nitrát értékét. A nitrátot úgy csökkentheti, hogy gyorsan növekvő növényeket telepít be, egy kisebb teljesítményű szűrőt sera siporax-al tölts meg, vagy gyakrabban cseréli a vizet (feltéve ha, az Ön ivónízbe nitrátba szegény).

Használati információk: A reagenstek a használat előtt jól felzárni!

- Az üvegcsét többször a vizsgálandó vízzel öblitse ki és ezzel a vízzel a 10 ml-es jelleg töltse meg. Üvegcsét kívülről törölje le.
- 6 csepp 1-es reagenst adjon hozzá a mintához és az üvegcsét rázza össze.
- 6 csepp 2-es reagenst adjon hozzá a mintához és az üvegcsét jól rázza össze.

PL Informacje o zastosowaniu

Kontrola poziomu azotanów jest łatwa, szybka i niezawodna przy użyciu zestawu **SERA testów na azotany**.

Przy poziomie azotanów powyżej 50 mg/l glony bardzo szybko się rozwijają, a rozwój ryb i roślin jest zatrzymany. Dlatego zalecamy cięgła kontrolę poziomu azotanów w akwarium lub oczku wodnym. Możemy obniżyć poziom azotanów przez dodanie szybko rosnących roślin oraz filtra o zmniejszonym przepływie z **SERA siporax** lub dbać o częstsza podmianę wody (zakładając, że woda kranowa ma niski poziom azotanów).

Instrukcja stosowania: Mocno wstrząśnij butelkami z odczynnikami przed użyciem!

- Wypłucz fiolkę pomiarową używając wody, którą chcemy testować i napełnij fiolkę tą wodą do 10 ml. Fiolka z zewnątrz powinna być sucha.
- Dodaj 6 kropli odczynnika 1 i potrząśnij w celu dobrego wymieszania płynów.

CZ Informační popis

Snadno, rychle a bezpečně zjistíte obsah nitrátů – testem sera nitrát-test. Pokud hodnota nitrátů leží nad 50 mg/l bují řasy a ryby a rostliny strádají. Informujte se proto o obsahu nitrátů ve vašem akváriu nebo zahradním jezírku. Obsah nitrátů snižíte vysazením rychle rostoucích rostlin, použitím pomalejšího filtru s filtračním médiem sera siporax a/nebo častější výměnou vody (předpoklad: Vaše pitná voda je chudá na nitrát).

Informační popis: Činidla před použitím dobře protřepte!

- Odměrkou několikrát vypláchnout vodu určenou k testování a potom naplnit po značku 10 ml. Odměrkou znovu osušíte.
- Přidat 6 kapek činidla 1 a zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.
- Přidat 6 kapek činidla 2 a zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.
- Přidat rovnou odměrnou lžičku (červená) činidla 3 do odměrky.

TR Kullanım bilgileri

Sera nitrát-test kiti ile basit, hızlı ve güvenli nitrát izlenmesi.

Nitrát seviyesi 50 mg/l'in üzerinde ise, yosunlar gelişirken balık ve bitkilerin gelişimi aksar. Bu nedenle, akvaryumunuzdaki ve bahçe havuzunuzdaki nitrát seviyesi hakkında bilgi edinmeniz önerilir. Nitrát seviyesini, hızlı büyüyen bitkiler ekleyerek, içerisinde sera siporax bulunan yavaş akış sağlayan bir filtre kullanarak ve/veya daha sık su değışimi yaparak (musluk suyunuzun nitrát seviyesinin düşük olması koşuluyla).

Kullanma talimatı: Ayraçlar, kullanımdan önce iyice çalkalan!

- Ölçü küvetini kontrol edilecek su ile birkaç defa yıkayınız ve 10 ml işaretine kadar doldurunuz. Küvetin dış tarafını kurulaınız.
- 6 damla reagent 1 ekleyiniz ve sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.

GUS Инструкция по применению

Проверьте уровень содержания нитратов просто, быстро и достоверно с помощью **SERA нитрат-теста (SERA nitrate-Test)**.

Высокая концентрация нитратов (более 50 мг/л) с одной стороны замедляет рост и развитие рыб и растений, с другой – способствует росту различных микроскопических водорослей, вызывающих цветение воды. Поэтому мы рекомендуем Вам всегда иметь информацию об уровне содержания нитратов в аквариуме или садовом пруду. Вы можете понизить уровень содержания нитратов с помощью дополнительной посадки быстрорастущих растений; используя фильтр с малой скоростью потока и фильтрующим материалом **SERA зипоракс (SERA siporax)** и/или производить более частые подмены воды (в случае, если используемая вода из-под крана имеет низкий уровень содержания нитратов).

Указания по применению: реагенты перед употреблением взболтать!

- Сполосните мерную чашку тестируемой (проверяемой) водой несколько раз. Наполните мерную чашку тестируемой водой до отметки 10 мл. Затем тщательно протрите досуха внешнюю поверхность чашки.
- Добавьте 6 капель реагента 1 и встряхивайте чашку до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.

C SERA 硝酸鹽測試劑

可以使您簡單、快速並可靠的測出硝酸鹽的含量。使用 **SERA 硝酸鹽測試劑**。

當每公升水中的硝酸鹽含量超過 50 毫克時，就會造成大量的藻類生長，並且阻礙了魚隻及植物的生長。因此，了解您的魚缸或是花園池中的硝酸鹽含量是非常重要的。降低水中硝酸鹽含量的最好的方式是種植快速生長的植物，使用設有 **SERA 呼吸玻璃過濾環**的慢性過濾器和/或是經常的換水（只有在自來水中的硝酸鹽含量很低的情況下適用）。

使用說明：測試劑在使用前請充分的搖晃均勻！

- 請用要測試的水沖洗測試管數次，然後將要測試的水裝入測試管，直至 10 毫升的刻度。最後擦干測試管外表。
- 請加入 6 滴 1 號測試劑並搖晃測試管，直到液體完全散開為止。

J 使用說明書

セラ NO₃ テスト ー簡単に素早く、確実に硝酸塩濃度をチェック。

硝酸塩値が 50mg/l 以上になるとケイがはこり、魚や水草にとって有害になります。水槽や池の硝酸塩濃度を定期的にチェックしましょう。硝酸塩の値を下げるには、生長の速い水草を入れ、セラシポラックスを入れた生物フィルターを使用し、部分水換えの頻度を増やしてください。部分水換えは硝酸塩濃度を下げた水道水で行ってください。

使用方法: ご使用前に容器をよく振ってください！

- 試験管をテストする飼育水を数回すすぎ、飼育水を 10ml の目盛りのところまで入れて下さい。試験管の外側についていた水道水は拭き取して下さい。
- 試薬①を 6 滴に加え、試薬液がよく混ざるように軽く試験管を振ってください。
- 試薬②を 6 滴に加え、試薬液がよく混ざるように軽く試験管を振ってください。

ROK 사용 안 내서

질산염을 간단, 신속, 정확히 측정하려 할 때 - 세라 질산 측정기 사용. 질산염값이 리터당 50 mg 가 넘으면, 조류가 번성하고 물고기와 수초들이 고통을 당한다. 따라서 수족관이나 정원수 내 질산염 함량을 조사할 필요가 있다. 질산염은 낮추어 줄 수 있는데, 빨리 자라는 식물을 심기, 세라 시포라ックス 등 저속대류 사용, 물 자주 갈아주기 (단, 수돗물에 질산염이 거의 없을 경우) 등이 그 방법이다.

사용설명서: 시약물을 사용한 것을 흔들주세요!

- 시험관을 시험하고자 하는 물로 잘 헹군후, 10ml 눈금까지 채워준다. 시험관 바깥부분의 물기를 말끔히 닦아낸다.
- 시약1을 6방울 넣어준후 액체가 잘 퍼지도록 시험관을 흔들어준다.

ROK 사용 안 내서

질산염을 간단, 신속, 정확히 측정하려 할 때 - 세라 질산 측정기 사용. 질산염값이 리터당 50 mg 가 넘으면, 조류가 번성하고 물고기와 수초들이 고통을 당한다. 따라서 수족관이나 정원수 내 질산염 함량을 조사할 필요가 있다. 질산염은 낮추어 줄 수 있는데, 빨리 자라는 식물을 심기, 세라 시포라ックス 등 저속대류 사용, 물 자주 갈아주기 (단, 수돗물에 질산염이 거의 없을 경우) 등이 그 방법이다.

사용설명서: 시약물을 사용한 것을 흔들주세요!

- 시험관을 시험하고자 하는 물로 잘 헹군후, 10ml 눈금까지 채워준다. 시험관 바깥부분의 물기를 말끔히 닦아낸다.
- 시약1을 6방울 넣어준후 액체가 잘 퍼지도록 시험관을 흔들어준다.

ROK 사용 안 내서

질산염을 간단, 신속, 정확히 측정하려 할 때 - 세라 질산 측정기 사용. 질산염값이 리터당 50 mg 가 넘으면, 조류가 번성하고 물고기와 수초들이 고통을 당한다. 따라서 수족관이나 정원수 내 질산염 함량을 조사할 필요가 있다. 질산염은 낮추어 줄 수 있는데, 빨리 자라는 식물을 심기, 세라 시포라ックス 등 저속대류 사용, 물 자주 갈아주기 (단, 수돗물에 질산염이 거의 없을 경우) 등이 그 방법이다.

사용설명서: 시약물을 사용한 것을 흔들주세요!

- 시험관을 시험하고자 하는 물로 잘 헹군후, 10ml 눈금까지 채워준다. 시험관 바깥부분의 물기를 말끔히 닦아낸다.
- 시약1을 6방울 넣어준후 액체가 잘 퍼지도록 시험관을 흔들어준다.

διανεμηθεί ομοιόμορφα.

- Προσθέστε στο φυλλάδιο ένα κουτάκι (κόκκινο) από την αντιδραστική ουσία 3.
- Κλείστε το καπάκι και ανακινήστε δυνατά για ακριβώς 15 δευτερόλεπτα.
- Ανοίξτε το φυλλάδιο και προσθέστε 6 σταγονίδια από την αντιδραστική ουσία 4. Ανακινήστε το φυλλάδιο μέχρι το υγρό να έχει διανεμηθεί ομοιόμορφα.
- Μετά από 5 λεπτά, συγκρίνετε τα χρώματα – Τοποθετήστε το φυλλάδιο δίπλα στον πίνακα χρωμάτων, κόπια όπου να βρίσκεται ακριβώς κάτω από το **φως της ημέρας**. **Αποφύγετε την απειθείας έκθεση στο ηλιακό φως.**
- Καθαρισμός:** Καθαρίστε το φυλλάδιο καλά χρησιμοποιώντας νερό βρύσης πριν και μετά από κάθε τεστ.

Κλείστε τα φυλλάδια των αντιδραστηρίων αμέσως μετά τη χρήση και προσέξτε να μην εναλλάσσετε τα καπάκια. Φυλάξτε το τεστ σε θερμοκρασία δωματίου (15-25°C) και αποφυγείτε την απειθείας έκθεση του σε ηλιακό φως. **Φυλάξτε το κλειώμενο και μακριά από παιδιά.** Οι πληροφορίες για τα ποιοτικά προϊόντα **Sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

4. Dodajte v kiveto do roba polno merilno žličko (rdeča) reagenta 3.

- Zaprte kiveto s pokrovom in jo točno 15 sekund močno stresajte.
- Odprite nato kiveto in dajte vanjo 6 kapljic reagenta 4. Kiveto obračajte tako dolgo, da se reagenta tekočina dobro razporedi.
- Po 5 minutah primerjajte barve: pri tem postavite kiveto na skalo z barvami in opazujte reakcijo od zgoraj navzdol – **pri dnevnih svetlobi, brez direktnih sončnih žarkov.**
- Čiščenje:** Kiveto pred vsakim testiranjem vode in po njem dobro očistite z vodo iz vodovoda. Reagenčno stekleniko po uporabi dobro zaprite. Ne zamenjajte pokrova. Shranite pri sobni temperaturi (15 – 25°C) in zaščitite pred svetlobo. **Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.** Kakovostne proizvode sera lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetlovali.

Zastopnik za SI: HP Hobby Program d.o.o., 2311 Hoče

- Egy csapott mérőkanál (piros) 3-as reagenst az adagoljon az üvegcsébe.
- Az üvegcsét a tetővel zárja le és pontosan 15 másodpercig erősen rázza össze.
- Üvegcsét nyissa ki és 6 csepp 4-es reagenst adjon hozzá. Üvegcsét jól rázza össze.
- 5 perc múlva a színek hasonlításra össze. Ehhez az üvegcsét helyezze a skálára és **nappali fényűnél, közvetlen napsugárzás behatása nélkül** felülőről nézzen bele.
- Tisztítás:** Minden teszt előtt és után az üvegcsét csapvizzel alaposan tisztítsa ki. Használat után a reagensüveget azonnal zárja jól le. A záró tetőket ne cserélje össze. Szobahőmérsékleten (15-25°C) és fénnytől védett helyen tartandó. **Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.** A sera minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.

- Dodaj 6 kropli odczynnika 2 i potrząśnij w celu dobrego wymieszania płynów.
- Dodaj jedna łyżeczkę pomiarową (czerwona) odczynnika 3 do fiolki.
- Zamknij przykrywką i potrząśnij energicznie przez 15 sekund.
- Odkryj fiolkę i dodaj 6 kropli odczynnika 4. Potrząśnij, aż wszystko będzie dobrze wymieszane.
- Porównaj kolory po 5 minutach: Przyłóż folkę do tabeli kolorów i porównaj uzyskane kolory przy **naturalnym świetle dziennym. Unikaj światła słonecznego.**
- Czyszczenie:** Dokładnie myjcie fiolkę pod bieżącą wodą przed i po każdym użyciu. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknij butelki z odczynnikami. Nie zamieniaj przykrywek. Przechowywać w temperaturze pokojowej (15 – 25°C) z dala od światła. **Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.** Wysokiej jakości produkty firmy **SERA** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.

- Odměrkou uzavřít víkem a přesně 15 sekund silně třepat.
- Odměrkou otevřít a přidat 6 kapek činidla 4. Zatřepat odměrkou až se tekutina dobře promíchá.
- Po 5 minutách porovnat barvy: Odměrkou přitom postavít na barevnou škálu a **při denním světle, bez přímého dopadu slunečního záření** porovnat od shora.
- Čištění:** Před a po každém testu důkladně vypláchnout pod tekoucí vodou. Po ukončení zkoušek lahvičky s činidly dobře uzavřít. Pozor! Nezaměnit uzavěry lahviček. Skladovat v temnu při pokojové teplotě (15 – 25°C). **Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.** Výrobky vysoké kvality značky sera a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu sera. **Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora**

- 6 damla reagent 2 ekleyiniz ve sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.
- Küvette bir ölçü kaşığı (kırmızı) reagent 3 ekleyin.
- Kapağı kapatınız ve kesinlikle 15 saniye kuvvetli bir şekilde sallayınız.
- Kapağı açınız ve 6 damla reagent 4 ekleyiniz. Sıvı tamamen dağılıncaya kadar küveti sallayınız.
- 5 dakika sonra renkleri karşılaştırınız: Küveti renk kartının üstüne koyun ve **doğal gün ışığında** renkleri karşılaştırın. **Doğrudan güneş ışığında kaçının.**
- Temizleme:** Her tessten önce ve sonra küveti musluk suyu ile iyice yıkayınız. Kullanımdan sonra ayraç, şişeler hemen iyice kapatılır, kapakların karıştırılmamasına dikkat ediniz. Oda sıcaklığında (15 – 25°C) ve karantinka muhafaza ediniz. **Çocukların ulaşamayacağı bir yerde ve kilitletili olarak saklayın.** Kaliteli sera ürünlerini ve gerekli bilgileri, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

- Добавьте 6 капель реагента 2 и встряхивайте чашку до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.
- Добавьте одну мерную ложечку (красного цвета) реагента 3 в мерную чашку.
- Закройте чашку крышкой и тщательно встряхивайте ее в течение 15 секунд.
- Откройте крышку чашки и добавьте 6 капель реагента 4. Закройте чашку крышкой и встряхивайте чашку до тех пор, пока жидкость не станет равномерной.
- Через пять минут сравните цвет тестируемой жидкости с цветом на прилагаемой цветовой шкале. Для этого необходимо поставить чашку на белое поле рядом с цветовой шкалой и посмотреть на нее сверху при **дневном естественном освещении. Избегайте прямого попадания солнечного света.**
- Чистка:** Перед началом и после окончания тестирования необходимо промывать мерную чашку проточной водой. После употребления бутылки с реагентами плотно закрыть, не путая колпачки. Хранить при комнатной температуре (15 – 25° С), в защищенном от света месте. **Хранить плотно закрытыми, в недоступном для детей месте.** Качественные товары **SERA**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

- 請加入 6 滴 2 號測試劑並搖晃測試管，直到液體完全散開為止。
- 請在測試管中加入 1 平匙（隨本產品所附的紅色量匙）的 3 號測試劑。
- 將測試管關上蓋子並用力搖晃整 15 分鐘。
- 將測試管蓋子打開並加入 6 滴 4 號測試劑，搖晃測試管，直到液體完全散開為止。
- 5 分鐘後對比結果所呈現的顏色：將測試管放置在色卡上的位置且在日光的環境下，並避免在太陽光直射的環境下作對比，從上方向下檢視。
- 清洗：每次測試前後請把測試管用自來水徹底的清洗乾淨。在使用後請立即把測試瓶重新蓋嚴，切勿交換瓶蓋。請存放在室溫（15-25°C）環境下並且避開光照。請放置在上鎖的幼童接觸不到的地點。**SERA** 的高品質產品和相關資訊您只能透過特殊的銷售商店處獲得。

- 付属の計量スプーン(赤色)を使い、試験管に試薬③をすり切り1杯加えてください。
- 試験管のフタを閉め、試験管を15秒間強く振ってください。
- 試験管のフタを開け、試薬④を6滴加えてください。その後、試薬液がよく混ざるように軽く試験管を振ってください。
- 5分経ったら、試験管をカラーチャートの白い部分にのせ、**直射日光の当たらない自然光の下で**上から覗き込み、色を比較します。
- 洗浄：テストの前後には水道水で試験管をよく洗って下さい。試験管のフタは使用後はすぐに閉め、他の試薬のフタと取り違えないようご注意ください。日光の当たらない室温(15~25℃)で保管してください。お子様の手の届かない安全な場所で保管してください。セラ社のハイクオリティ製品及び情報は、セラ製品取扱店でお求めいただけます。

- 시약2를 6방울 넣어준후 액체가 잘 퍼지도록 시험관을 흔들어준다.
- 시약 3을 눈금있는 시약숟가락으로(적색) 한번 넣어준다.
- 시험관의 뚜껑을 막고 15초간 세차게 흔들어준다.
- 뚜껑을 열고 시약4를 6방울 넣어준다. 액체가 잘 퍼지도록 시험관을 흔들어준다.
- 5분후 색깔을 비교한다: 이 때 시험관을 색상도 표면에 올려놓고 위에서 들여다보되, **밝은 낮에, 직사광선이 들지 않는 곳에서 한다.**
- 세척:** 매 사용 전후 시험관을 수돗물로 깨끗이 세척한다. 사용후 즉시 시약병들의 뚜껑을 채워주되 뚜껑들이 서로 바뀌지 않도록 주의한다. 실내 온도의 (15-25°C) 어두운 장소에 보관한다. **쉽게 열지 못하게 하고 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 세라 고질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.**

SA تعليمات الإستعمال

تحديد النترات بشكل سهل وسريع ومؤكد.

عندما تكون نسبة النترات تتجاوز الخمسين ملغرام في الليتر تنمو الحشائش ويعتني بالأسماك والنباتات. ولذلك يجب أن يتعلم عن نسبة النترات في أحواض السمك وبرك الحدائق المعانة لكم. تتعصم النترات عندما توضع النباتات السريعة النمو، فلا بد من استعمال مصفاة بطيئة مع سيرامسيبوراكس **Sera siporax** أو لو بتبديل الماء بشكل مستمر (بشرط أن أن يكون ماء الشرب فقير بالنترات).

تعليمات الإستعمال: يرجى هز زجاجات مادة الاختبار بشكل جيد قبل الإستعمال!

- يغسل إناء القياس عدة مرات في الماء المحرب ثم يملئ حتى حد العشر 5 مليلتر ويخفف من الخارج.
- يضاف ستة نقطرات ريباكس 1 ويحرك إناء القياس حتى يتوزع السائل جيدا.
- يضاف ستة نقطرات ريباكس 2 ويحرك إناء القياس حتى يتوزع السائل جيدا.